



PARISWORLDWIDE

PORTRAITS
30 PARISIENNES
AU FIRMAMENT

ENTRETIEN
RIAD SATTOUF,
TRAITS D'ESPRIT

PORTRAITS
30 EXCEPTIONAL
PARISIANS

INTERVIEW
RIAD SATTOUF,
STROKE
OF GENIUS



LES SÉRIES CRÈVENT L'ÉCRAN

TV SERIES ENTER THE SPOTLIGHT

PARISWORLDWIDE N°18 • MARS/AVRIL 2017

PARISAEROPORT.FR

PORTFOLIO
PORTFOLIO

BOULEVARDS du crépuscule

TWILIGHT BOULEVARDS

PAR BY PASCAL MOUNEYRES PHOTOGRAPHIES/PHOTOGRAPHS ADELINE BOMMART

« *A* joutez deux lettres à Paris, et vous obtenez le paradis », disait l'écrivain Jules Renard. Parmi les quartiers les plus attrayants de cet éden, au cœur de la capitale, les Grands Boulevards occupent une place de choix. Dédiés au spectacle et à la vie nocturne, ils contribuent, depuis le XIV^e siècle, à forger cette image de Ville lumière où le rêve et le divertissement ne connaissent pas de répit. Du cinéma Le Grand Rex au musée Grévin, en passant par le théâtre du Gymnase ou le passage Jouffroy, les pôles d'aimantation se succèdent jusqu'à en donner le tournis, porteurs à la fois du passé de Paris et d'un présent tourné vers le plaisir. En se concentrant sur quelques-unes de ces rues prestigieuses, dont les boulevards Montmartre, Poissonnière ou Bonne Nouvelle, la photographe Adeline Bommart rend hommage à leur diversité proverbiale, soulignant qu'elles sont autant fréquentées « par les touristes, les hommes d'affaires, les couples, que les amateurs de culture. » La nuit, elle en capte la magnificence lumineuse née des enseignes et des néons, qui nous rappelle qu'à Paris, le spectacle est aussi dans la rue. ♦

« Add three letters to Paris, and you have paradise, » said writer Jules Renard. Among this Eden's most enticing neighborhoods, the Grands Boulevards quarter occupies a place of choice in the heart of the capital. An epicenter for theater and nightlife, since the 19th century these wide streets have

burnished the image of a City of Lights marked by a relentless quest for entertainment. Home to a plethora of historic venues – the Grand Rex cinema, the Musée Grévin waxworks, the Théâtre du Gymnase – the neighbourhood also features pearls of nineteenth century like the charming Passage Jouffroy. In her exploration of these historic boulevards with such memorable names as Montmartre, Poissonnière and Bonne Nouvelle, photographer Adeline Bommart pays tribute to the diversity of people who congregate on these broad streets: "tourists, businessmen, couples and culture lovers." At night, she captures the luminous magnificence of the neighbourhood's neon signs and lights, reminding us that the spectacle of Paris is not only confined to its theatres. ♦

LE GRAND REX (2^e)

Un phare majestueux de la culture parisienne et sans doute le cinéma le plus connu de la capitale, capable d'accueillir plus de 2.700 personnes dans sa salle principale. Son style Art déco le rend unique.

LE GRAND REX (2ND)

A beacon of Parisian culture and the capital's most famous cinema, the main screening room at the Rex can accommodate over 2,700 spectators. It is also an architectural monument renowned for its Art Deco facade.

90 - PARISWORLDWIDE MARS / AVRIL 2017

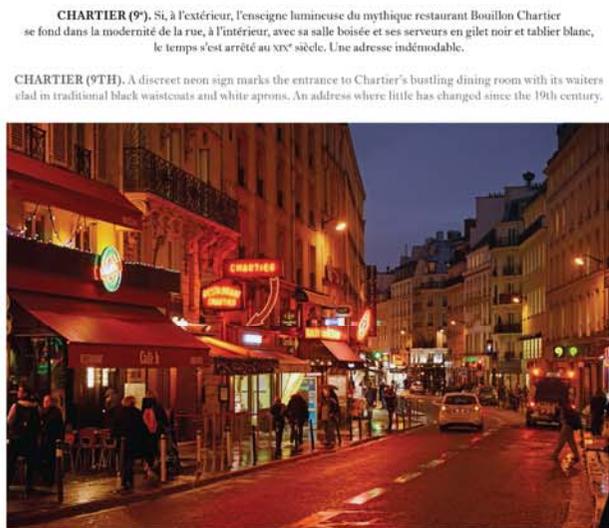


91 - PARISWORLDWIDE MARS / AVRIL 2017



LA COMÈTE (9^e). Quel meilleur endroit qu'un bar-restaurant nommé La Comète pour regarder passer les lumières de la nuit comme des étoiles filantes ? Aura-t-on le temps de goûter aux burgers et cocktails qui font sa réputation ?

LA COMÈTE (9TH). What better place than a bar-restaurant called La Comète (the comet) to watch the city lights shimmer like shooting stars? Be sure to sample their famous burgers and cocktails.



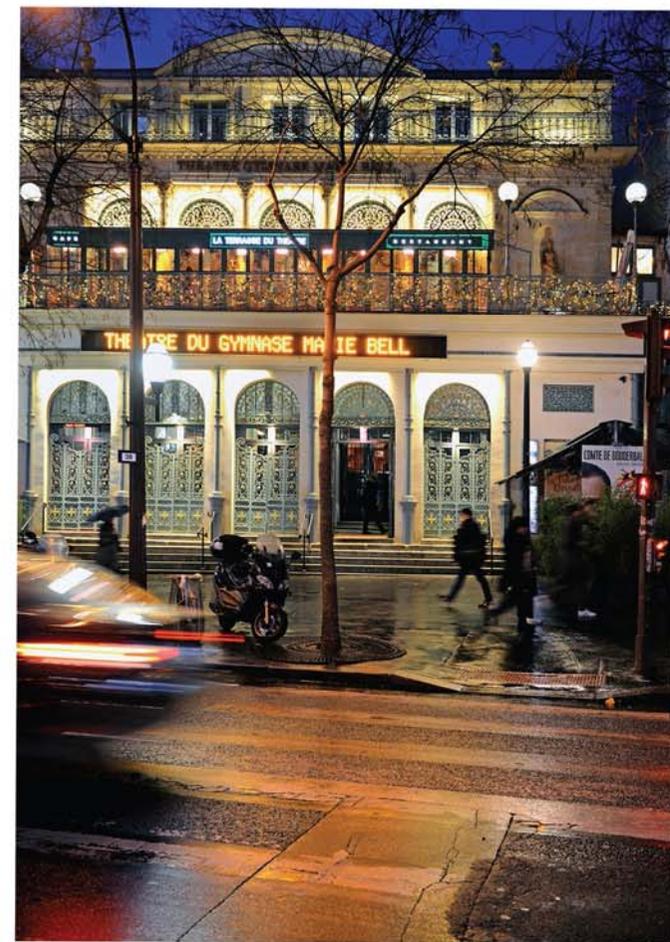
CHARTIER (9^e). Si, à l'extérieur, l'enseigne lumineuse du mythique restaurant Bouillon Chartier se fond dans la modernité de la rue, à l'intérieur, avec sa salle boisée et ses serveurs en gilet noir et tablier blanc, le temps s'est arrêté au XIX^e siècle. Une adresse indémodable.

CHARTIER (9TH). A discreet neon sign marks the entrance to Chartier's bustling dining room with its waiters clad in traditional black waistcoats and white aprons. An address where little has changed since the 19th century.



FOLIES BERGÈRE (9^e). Avec sa fresque Art déco dorée, la façade des Folies Bergère hypnotise le promeneur. Et ça marche : depuis 1869, le célèbre music-hall programme de nombreux concerts, comédies musicales et pièces de théâtre.

FOLIES BERGÈRE (9TH). The historic Folies Bergère's gilded Art Deco façade still dazzles passersby. Since 1869, this legendary music hall has provided a venue for countless concerts, musicals and plays.



THÉÂTRE DU GYMNASSE MARIE-BELL (10^e). Pagnol, Cocteau, Guitry, etc. Le Gymnase adapta nombre de leurs œuvres de leur vivant. Un lieu culturel à la sublime façade.

THÉÂTRE DU GYMNASSE MARIE-BELL (10TH). A temple of French culture, the Théâtre du Gymnase has premiered works by such writers as Pagnol, Cocteau and Guitry.



MUSÉE GRÉVIN (9^e).

Avec ce doigt doré et cette vitrine au mystérieux rideau rouge, impossible d'ignorer le musée Grévin. Ses personnages en cire composent un incroyable résumé de l'histoire mondiale.

MUSÉE GRÉVIN (9TH).

With its huge golden finger and mysterious red-curtained windows, it is impossible to ignore the entrance to the Musée Grévin wax museum at the corner of Passage Jouffroy.